



# California Regional Water Quality Control Board

## Los Angeles Region

(50 Years Serving Coastal Los Angeles and Ventura Counties)

Winston H. Hickox  
Secretary for  
Environmental  
Protection

320 W. 4th Street, Suite 200, Los Angeles, California 90013  
Phone (213) 576-6600 FAX (213) 576-6640  
Internet Address: <http://www.swrcb.ca.gov/rwqcb4>



Gray Davis  
Governor

June 26, 2002

Mr. Carlos G. Penilla  
P.W. Speer Incorporated  
7141 Valjean Avenue  
Van Nuys, CA 91406

Certified Mail  
Returned Receipt Requested  
Claim No. 7000 0520 0024 7127 8528

Dear Mr. Penilla:

**COVERAGE UNDER GENERAL NATIONAL POLLUTANT DISCHARGE ELIMINATION SYSTEM AND WASTE DISCHARGE REQUIREMENTS – P.W. SPEER INCORPORATED (ACI INTERNATIONAL), 5900 RODEO ROAD, LOS ANGELES, (CAG994001, CI-8416)**

We have completed our review of your application for a permit to discharge waste under the National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES).

Based on the information provided, the proposed discharge of groundwater meets the conditions to be regulated under Order No. 97-045, *General National Pollutant Discharge Elimination System Permit and Waste Discharge Requirements for Groundwater Discharges from Construction and Project Dewatering to Surface Waters in Coastal Watersheds of Los Angeles and Ventura Counties*, adopted by this Board on May 12, 1997.

Enclosed are your Waste Discharge Requirements, which also serve as your NPDES permit, consisting of Order No. 97-045 and Monitoring and Reporting Program No. CI-8416. Prior to starting discharge, a representative sample of the effluent shall be obtained and analyzed to determine compliance with the discharge limitations. The discharge limits in Part E and Attachment B of Order No. 97-045 are applicable to your discharge. Attachment A is not applicable to your discharge.

The Monitoring and Reporting Program requires you to implement the monitoring program on the effective date of this permit. All monitoring reports should be sent to the Regional Board, ATTN: Information Technology Unit.

When submitting monitoring or technical reports to the Regional Board per these requirements, please include a reference to "Compliance File No. CI-8416 and NPDES No. CAG994001", which will assure that the reports are directed to the appropriate file and staff. Also, please do not combine other reports with your monitoring reports. Submit each type of report as a separate document.

In order to avoid future annual fees, please submit written notification when the project has been completed and the permit is no longer needed.

We are sending a copy of Order No. 97-045 only to the applicant. For those on the mailing list, please refer to the Board Order sent to you previously. A copy of the Order will be furnished to anyone who requests it.

**California Environmental Protection Agency**

\*\*\*The energy challenge facing California is real. Every Californian needs to take immediate action to reduce energy consumption\*\*\*  
\*\*\*For a list of simple ways to reduce demand and cut your energy costs, see the tips at: <http://www.swrcb.ca.gov/news/echallenge.html>\*\*\*



Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.

June 26, 2002

If you have any questions, please contact Vilma Correa at (213) 576-6794.

Sincerely,

Dennis A. Dickerson  
Executive Officer

Enclosures:

Fact Sheet  
Monitoring and Reporting Program No. CI-8416  
General NPDES No. CAG994001, Order No. 97-045  
SWRCB Minimum Levels, Appendix 1

cc: U.S. Environmental Protection Agency, Region 9, Clean Water Act Standards  
and Permits (WTR-5)  
U.S. Army Corps of Engineers  
NOAA, National Marine Fisheries Service  
Department of Interior, U.S. Fish and Wildlife Service  
Mr. Jim Kassel, Division of Water Quality, SWRCB  
Mr. Michael Lauffer, Office of Chief Counsel, SWRCB  
California Department of Fish and Game, Region 5  
Los Angeles County Sanitation District  
City of Los Angeles, Bureau of Sanitation  
City of Los Angeles, Stormwater Management Division  
Mr. Steve Jackson, ACI International

***California Environmental Protection Agency***

***\*\*\*The energy challenge facing California is real. Every Californian needs to take immediate action to reduce energy consumption\*\*\*  
\*\*\*For a list of simple ways to reduce demand and cut your energy costs, see the tips at: <http://www.swrcb.ca.gov/news/echallenge.html>\*\*\****



Recycled Paper

*Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.*